

## Ohne Titel

Notizbuch, 68 Seiten, 17.12.1982 bis 10.03.1983

Dieses dunkelgrüne Notizbuch mit Peter Handkes Aufzeichnungen aus dem Zeitraum von 17. Dezember 1982 bis 10. März 1983 umfasst 68 Seiten, die von 1-68 paginiert sind. Es begleitete die Überarbeitung der ersten Textfassung seiner Erzählung *Der Chinese des Schmerzes*, die er laut einer Notiz am 18. Dezember 1982 beendet hatte, und das Neuschreiben der zweiten Textfassung. Viele der meist stichwort- oder skizzenartigen Einträge beziehen sich dabei auf die erste Textversion. Es sind vor allem durch ein eingerahmtes »[E]«gekennzeichnete Einfügungen (darunter auch fertig vorformulierte und wörtlich übernommene Ergänzungen), als »[A]«markierte Anfügungen oder durch ein »[K]«hervorgehobene Korrekturanweisungen. Letztere beziehen sich auf einzelne Wörter, wie zum Beispiel »[K] sag statt "Totschlag" auch "Steinwurf"«(20. Dezember), oder »[K] statt "Almcafé": "Kanalstube"«(21. Dezember), aber auch auf größere Strukturen wie etwa die Änderung der Erzählperspektive. Handlungen, Figuren, Orte und Stimmungen werden darin weiterentwickelt, modifiziert und präzisiert – diese Notizen wurden von Handke durch die Abkürzungen »L.'s.Geschichte«»L.'s G.«oder dem Symbol »?«direkt der Erzählung zugeordnet. Nach den Weihnachtsfeiertagen 1982 verreiste Handke vom 26. Dezember 1982 bis 8. Jänner 1983: zuerst in die Schweiz, dann nach Italien, an die slowenische Küste und in den Karst – zu Orten der späteren Erzählung *Die Wiederholung*, für die er auch immer wieder Notizen machte. Die Reise lässt sich an den Einträgen im Notizbuch nachvollziehen (sie wurden zum Teil auch ins Journal *Am Felsfenster morgens* (AF 17-24) übernommen). Da er immer wieder Einfügungen und Korrekturen festhielt, konnte er das *Chinesen*-Typoskript auf seine Reise in den Karst und Ende Jänner nach Rom mitgenommen haben. Am 1. Jänner 1983 notierte er: »Seltsame Lust, L.'s Geschichte "abzutippen"«was ein weiterer Hinweis sein könnte, dass er während der Überarbeitung der ersten Textfassung bereits die zweite Textfassung herstellte. »Zurück in S. [Salzburg]«(9. Jänner 1983) begann er mit der Durcharbeit der ersten Textfassung, wobei unklar bleibt, inwieweit diese bereits mit dem Schreiben der zweiten Fassung verbunden ist. Am 11. Jänner 1983 notierte er jedoch: »"Meister der Dämmerung" (müßte man sein, im Anblick der dämmernden Ebene) [Halt dich daran beim Durcharbeiten von L.'s Geschichte]«

Viele der ab Jänner entstandenen, mit »[E]«, »[K]«und »[A]«markierten Notizen sind in den

handschriftlichen Korrekturen der ersten Fassung nicht nachzuvollziehen, sie sind aber in dem zuweilen deutlich veränderten Text der zweiten Fassung bereits berücksichtigt. Demnach dürfte Handke mit dem Typoskript der ersten Textfassung als Vorlage die Veränderungen für die zweite Textfassung erarbeitet haben – geplante Korrekturen und Einfügungen vermerkte er vermutlich parallel zur Neuschrift in seinem Notizbuch. Manche Korrekturinträge zum *Chinesen* zeigen selbst starke Bearbeitungen (Streichungen, Hervorhebungen und Einfügungen), zum Beispiel die Einträge ab 3. Februar 1983 oder in den Notizen vom 15./16. Februar 1983. Diese Bearbeitungen der Korrekturnotizen dürften bei der Einarbeitung in die zweite Fassung entstanden sein. (kp)

## TABELLARISCHE DATEN

### Titel, Datum und Ort

**Zusätzlich eingetragene Werktitel:** [...] f. den Chinesen d. Schmerzes [...] [S. 8]; L.'s Geschichte [S. 7, S. 13]

**Entstehungsdatum (laut Vorlage):** 17. Dez. 1982 – 10. März 1983

**Datum normiert:** 17.12.1982 bis 10.03.1983

**Entstehungsorte (laut Vorlage):**

Salzburg [Vorsatzblatt vorne]; ? Koper; Chur; Zürich; St. Moritz ? Chur ? Tirano; Triest ? Ljubljana; Koper ? Maribor; Portorož ? Triest [Vorsatzblatt hinten]

**Zusätzlich eingetragene Entstehungsorte:**

»Abschied von S., tatsächlich; ? St. Moritz«(26.12.1982); Zuoz (27.12.1982), Zernez (27.12.1982); Berninapaß (28.12.1982); Men{????} (28.12.1982); Poschiavo (28.12.1982); St. Moritz See (29.12.1982); Pontresina (30.12.1982); Lej da Staz, St. Moritz (30.12.1982); Scuol »A. nach Salzburg, im Auto«(31.12.1982); Scuol ? St. Moritz (31.12.1982); S. Zeno (1.1.1983); Chiavenna (2.1.1983); Lecco (2.1.1983); Bergamo (2.1.1983); Brescia (2.1.1983); »Verona, krank«(2.1.1983); Mestre (3.1.1983); Cervignano (3.1.1983); Triest (3.1.1983, notiert am 4.1.1983); Villa Opicina (4.1.1983); Krajna Vas (4.1.1983); Dutovlje (4.1.1983); Dut. ? Krajna Vas (5.1.1983); Sežana (5.1.1983); Koper, Portorož, Hrastovlje (5.1.1983); Piran (5.1.1983); Izola (6.1.1983); Piran (6.1.1983); Triest (7.1.1983); Gorizia (7.1.1983); Udine (7.1.1983); Carnia (8.1.1983); ? Salzburg (8.1.1983); »Zurück in S.«(9.1.1983); Rom, Via Ludovisi, Via Sistina (29.1.1983); Rom, San Pietro (30.1.1983); Italien, München – S., »zurück auf dem Mönchsberg, Nacht«(31.1.1983); »Der Mittagskogel (Villach)«(16.2.1983); Saalach (17.2.1983), Gerlingerwirt (18.2.1983), Thumersbach, Zeller See (19.2.1983); ? Gerling (20.2.1983); »wieder in S.«(21.2.1983); St. Griffen (9.3.1983)

### Materialart und Besitz

**Besitz 1:** Deutsches Literaturarchiv Marbach

**Signatur:** DLA, A: Handke, Peter, Notizbuch 032

**Art, Umfang, Anzahl:**

1 dunkelgrünes Notizbuch, 68 Seiten, I, pag. 1-68, I\*; von Handke auf Buchrücken geklebter Papierstreifen mit hs. Datierung »Dez 82 – März 83«

**Format:** 10,4 x 15,1 cm

**Schreibstoff:** Kugelschreiber (blau), Fineliner (schwarz), Bleistift

**Besitz 2:** Literaturarchiv der Österreichischen Nationalbibliothek

Signatur: ÖLA SPH/LW/W102

Art, Umfang, Anzahl: Kopie des Notizbuchs (Notizen 17.12.1982-10.3.1983) gebunden, 35 Bl., fol. 1-35

Format: A4 quer

Umfang: 35 Blatt

Bezug zum Original: Kopie

### Nachweisbare Lektüren

- Theokrit: *Syrinx*-Gedicht; Epigramme (17.12.1982)
- Vergil: *Georgica* (17.12.1982)
- Georges Simenon: *Le fou de Bergerac* (23.12.1982)
- Friedrich Hölderlin: *Mnemosyne* (24.12.1982)
- Charles-Ferdinand Ramuz (29.12.1982)
- Alfred Hitchcock: »Notorious mit Ingrid Bergman (1946)«(30.12.1982)
- Baruch de Spinoza (8.1.1983, 12.1.1983); Spinoza: *De Deo* (13.1.1983)
- Emmanuel Bove: *Journal écrit en hiver* (11.1.1983)
- Novalis (12.1.1983)
- Friedrich Nietzsche (12.1.1983)
- Emmanuel Bove: *Visite d'un soir* (10.2.1983)
- Karl Marx; Jacques Lacan (21.2.1983)
- Edmond Jabes (26.2.1983)

### Ergänzende Bemerkungen

Illustrationen:

- Schematische Kleinstzeichnung einer Panflöte bzw. der Zeilenform des *Syrinx*-Gedichts von Theokrit (17.12.1982)
- Grundriss (?) eines Gebäudes mit Beschriftung »Capella«(3.1.1983)

Quelladresse: <http://handkeonline.onb.ac.at/node/392>

Stand: 03.09.2014 - 23:25